

KTS 250

Vezérlőegység vizsgáló berendezés











de	Originalbetriebsanleitung	Diagnosegerät
en	Original operating instructions	Diagnostic device
bg	Оригинално ръководство за експлоатация	Уред за диагностика
cs	Původní návod k používání	Diagnostické zařízení
da	Original driftsvejledning	Diagnoseenhed
el	Πρωτότυπο εγχειρίδιο χρήσης	Συσκευή διάγνωσης
es	Instrucciones originales	Equipo de diagnóstico
fi	Alkuperäinen käyttöohje	Diagnosilaitte
fr	Manuel d'utilisation d'origine	Appareil de diagnostic
hr	Originalne upute za uporabu	Dijagnostički uređaj
hu	Eredeti üzemeltetési útmutató	Diagnosztikai készülék
it	Istruzioni originali	Apparecchio diagnostico
ja	取扱説明書原本	診断デバイス
nl	Originele gebruiksaanwijzing	diagnosetoestel
no	Original bruksanvisning	diagnoseenhet
pl	Oryginalna instrukcja obsługi	Urządzenie diagnostyczne
pt	Manual original	aparelho de diagnóstico
ro	Instrucțiuni de utilizare originale	Aparat de diagnoză
ru	Перевод оригинального руководства по эксплуатации	Диагностическое устройство
sv	Originalbruksanvisning	Diagnosapparat
tr	Orijinal işletim kılavuzu	Arıza teşhis cihazı
uk	Оригінальний посібник з експлуатації	Діагностичний пристрій

1	Használati útmutató	61
1.1	Szimbólumok a dokumentációban	61
1.2	Figyelmeztetések a dokumentációban	61
1.3	Célcsoport	61
1.4	Fontos információk	62
1.5	Garancia és szavatosság	62
1.6	Biztonsági tudnivalók	62
1.7	További érvényes dokumentumok	62
2	Irányelvek és szabványok	62
2.1	EMC	62
2.2	Nyílt forráskódú szoftver (OSS)	62
3	Termékleírás	62
3.1	Rendeltetésszerű használat	62
3.2	Előre látható helytelen használat	62
3.3	Szállítási terjedelem	62
3.4	A KTS 250 áttekintése	62
3.5	Szimbólumok a típustáblán	63
3.6	A működés leírása	63
3.6.1	Csatlakozók	63
3.6.2	Hálózati csatlakozó	63
3.6.3	Akkumulátor	63
3.6.4	Operációs rendszer	63
3.6.5	Állapot LED	63
4	Első üzembe helyezés	64
4.1	A KTS 250 beállítása	64
4.2	Nyomtató beállítása	64
4.3	Szoftver licencelése	64
5	Kezelés	64
5.1	A KTS 250 mérőeszköz bekapcsolása	64
5.2	Energiatakarékos üzemmód aktiválása	64
5.3	KTS 250 kikapcsolása	64
5.4	Leállítás kényszerítése	64
5.5	Vezérlőberendezés-diagnosztika előkészítése	65
5.5.1	Járműrendszerek keresése	65
5.5.2	Adatrögzítés végrehajtása vezetés közben	65
5.6	Szoftverfrissítés	65
5.7	Rendszer helyreállítása	65
5.8	Help Center behívása	65
6	Karbantartás	65
6.1	Tisztítás	65
6.2	Pótalkatrészek	65
7	Üzemen kívül helyezés	66
7.1	Helyváltogatás	66
7.2	Ártalmatlanítás és hulladékkezelés	66
8	Műszaki adatok	66
8.1	Az KTS 250 specifikációi	66

1. Használati útmutató

1.1 Szimbólumok a dokumentációban

-  A próbadarabot, a terméket vagy a környezetet érintő lehetséges anyagi károokra figyelmeztet.
-  Alkalmazási tudnivalók, javaslat vagy utalás.
-  A következő cselekvési útmutató a kezelőt fenyegető lehetséges veszélyre figyelmeztet.
-  Eglépéses cselekvési útmutató.
- Opcionális cselekvési lépés.
-  Egy cselekvési útmutató eredménye.
-  Utalás az egyik ábrára. Példa: a  12(2) kifejezés a 12. ábra 2. tételét jelöli.
-  Utalás az egyik oldalra.

1.2 Figyelmeztetések a dokumentációban

A figyelmeztetések a felhasználót vagy a körülálló személyeket fenyegető veszélyekre figyelmeztetik. A figyelmeztetések ezenkívül ismertetik a veszély fajtáját, forrását és következményeit, valamint a megelőzésre vonatkozó intézkedéseket.

A figyelmeztetések felépítése a következő:

Jelzőszó

Figyelmeztető szimbólum **A veszély fajtája, forrása és következményei.**

- ▶ A veszély elkerülésére irányuló intézkedések és tudnivalók.

A jelzőszó a bekövetkezés valószínűségét, valamint a veszély súlyosságát mutatja meg, annak figyelmen kívül hagyása esetén:

Jelzőszó	A bekövetkezés valószínűsége	A veszély súlyossága annak figyelmen kívül hagyása esetén
VESZÉLY	Közvetlenül fenyegető veszély	Halál vagy súlyos testi sérülés
FIGYELMEZTETÉS	Lehetséges fenyegető veszély	Halál vagy súlyos testi sérülés
VIGYÁZAT	Lehetséges veszélyes helyzet	Könnyű testi sérülés

1.3 Célcsoport

A terméket kizárólag képzett és eligazításban részesített személyzet üzemeltetheti. Tanuló, betanítandó, eligazításban részesítendő vagy általános képzésben részt vevő személyzet a terméken/termékkel csak tapasztalt személy állandó felügyelete alatt tevékenykedhet.

A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a termékkel.

1.4 Fontos információk

A szerzői jog megállapodásra, a felelősségre, szavatosságra, a felhasználó csoportra és a vállalkozó köteleességére vonatkozó fontos információkat a következő külön utasításban találja: "Fontos tanácsok és biztonsági utasítások a Bosch Test equipment eszközhöz". Ezeket a KTS 250 üzembe helyezése, csatlakoztatása és kezelése előtt gondosan el kell olvasni és kötelezően be kell tartani.

1.5 Garancia és szavatosság

A termékeken módosításokat végezni tilos. A termékek csak eredeti tartozékokkal és pótalkatrészekkel használhatók. Ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.

1.6 Biztonsági tudnivalók

i Az összes biztonsági utasítás a "Fontos tanácsok és biztonsági utasítások a Bosch Test equipment eszközhöz" című külön utasításban található. Ezeket a KTS 250 üzembe helyezése, csatlakoztatása és kezelése előtt gondosan el kell olvasni és kötelezően be kell tartani.

1.7 További érvényes dokumentumok

Fontos megjegyzések és biztonsági tudnivalók a Bosch Test equipment eszközhöz – 1 689 979 922

2. Irányelvek és szabványok

2.1 EMC

A KTS 250 megfelel a 2014/30/EK irányelv elektromágneses összeférhetőségről szóló követelményeinek.

A KTS 250 egy A osztályú/kategóriájú termék az EN 61326-1 szabvány alapján. A KTS 250 lakókörnyezetben magas frekvenciájú zajokat (rádiófrekvenciás zavarokat) okozhat, amely szükségessé teheti a zavarűrlők használatát. Ebben az esetben az üzemeltetőtől megkövetelhető a megfelelő intézkedések foganatosítása.

2.2 Nyílt forráskódú szoftver (OSS)

A nyílt forráskódú szoftver licencként áttekintéséhez KTS 250 lásd: "Beállítások >> Jogi tudnivalók".

3. Termékleírás

3.1 Rendeltetészerű használat

A KTS 250 egy műhelyben akkumulátorral üzemeltetett diagnosztikai készülék, amellyel elvégezhető a vezérlőkészülékek diagnosztikája. A fogyasztónak való továbbadása nem megengedett.

3.2 Előre látható helytelen használat

Helytelen használat (⊗) a megfelelő rendeltetészerű használattal (☑):

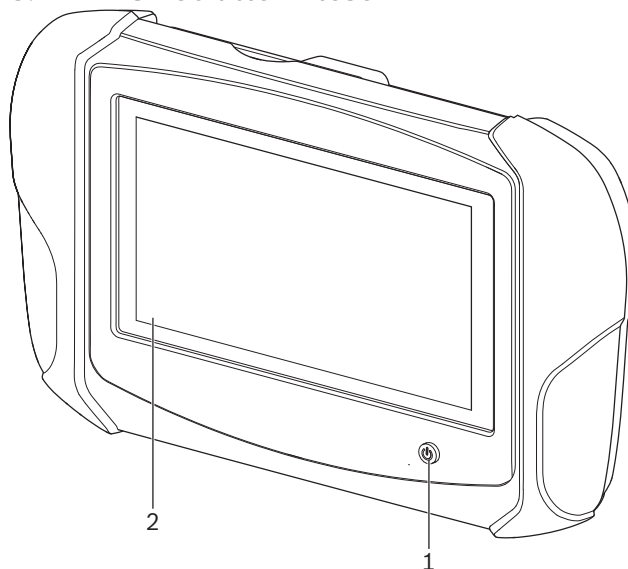
- ⊗ A KTS 250 készüléket továbbadják a fogyasztónak.
- ☑ A KTS 250 készüléket kizárólag a műhely képzett személyzete kezeli.
- ⊗ A KTS 250 készüléket a jármű vezetője menet közben kezeli.
- ☑ A KTS 250 készüléket menet közben kizárólag képzett és oktatásban részesült utas kezeli.

3.3 Szállítási terjedelem

Megnevezés	Cikkszám
KTS 250	–
Koffer	–
Hálózati tápegység	1 687 023 736
USB összekötő vezeték	1 684 465 491
OBd csatlakozóvezeték	1 684 465 756
WLAN-USB adapter	–
Eredeti üzemeltetési útmutató és mellékelt dokumentumok	–

i A cikkszámok nem megrendelési számok. A cikkszámok csak a szállítási terjedelem részét képező alkatrészek azonosítására szolgálnak. A rendelhető elemek pótalkatrészként vagy kopó alkatrészként vannak megadva.

3.4 A KTS 250 áttekintése



1: KTS 250

- (1) Be- / kikapcsoló gomb
(2) LCD érintőképernyő

3.5 Szimbólumok a típustáblán



Figyelem: Általános figyelemfelhívó jelzés, lehetséges veszélyekre figyelmeztet. A Bosch termékek üzembe helyezése, csatlakoztatása és használata előtt feltétlenül tanulmányozza át alaposan a használati útmutatókat/utasításokat, különösen a biztonsági utasításokat.



A használt villamos és elektronikus készülékeket a kábeleikkel és tartozékaikkal, pl. az akkumulátorokkal és elemeikkel együtt, a háztartási szeméttől elkülönítve kell ártalmatlanítani.



EU megfeleléségi nyilatkozat



USA megfeleléségi nyilatkozat



A KTS 250 készüléket kizárólag a műhely képzett és oktatásban részesült személyzete használhatja. A KTS 250 nem alkalmas a fogyasztó általi beszerelésre és használatra, mivel a szakszerűtlen beszerelés, illetve használat menet közben a jármű hibás működéséhez és ezáltal súlyos sérülésekhez vagy akár halálhoz vezethet.



Tanúsítás, Ukrajna



Tanúsítás, Oroszországi Föderáció



Tanúsítás, Ausztrália



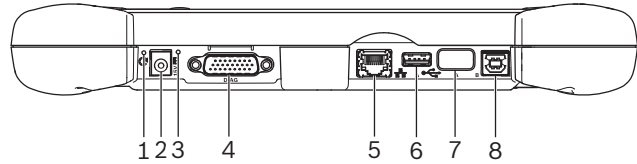
A hordozható akkumulátor újrahasznosítása Japán esetén

Li-ion

3.6 A működés leírása

A KTS 250 készülék összekötése a járművel az OBD csatlakozóvezetéken keresztül történik. Az LCD érintőképernyőn és a képernyő billentyűzeten keresztül ujjal kezelhető. A járművel összekötve az OBD bemeneten keresztül végezhető el a vezérlőkészülék diagnosztika, és olvasható ki a jármű hibatárolója. Az adatok és a mérési eredmények a WLAN-nal összekötött külső nyomtatón (speciális tartozék) nyomtathatók ki. A KTS 250 készülék és a tartozék egy kofferben helyezkedik el, amely egyben ezek védelméül is szolgál.

3.6.1 Csatlakozók



2: A KTS 250 illesztőfelületei

- (1) Recovery gomb
- (2) Hálózati csatlakozó (15 Volt DC)
- (3) Állapot LED
- (4) OBD csatlakozóvezeték csatlakozó
- (5) Hálózati csatlakozó (LAN 10/100 Mbit)
- (6) USB 2.0 A csatlakozó (1x)
- (7) WLAN-USB adapter (WLAN 802.11 b/g/n)
- (8) USB 2.0 B csatlakozó (1x)

3.6.2 Hálózati csatlakozó

A hálózati csatlakozó olyan területek stabil internet összeköttetését teszi lehetővé, ahol a WLAN-kapcsolat a zavarótényezők miatt nem tartható fenn megbízhatóan.



A hálózati csatlakozó az első üzembe helyezés során vagy szoftver frissítéshez használható.

3.6.3 Akkumulátor

Az akkumulátor fixen be van építve a házba és kívülről nem cserélhető.

A KTS 250 készülék teljesen feltöltött akkumulátora kb. 2 órára elegendő önálló működtetést biztosít.

A KTS 250 készülék az alábbi feszültségellátásokról működtethető:

- Akkumulátor
- Hálózati tápegység
- OBD csatlakozóvezeték



Csatlakoztatott OBD-csatlakozóvezeték esetén a KTS 250 ellátása és töltése a járművön keresztül történik.



A KTS 250 akkumulátoros üzemmódban való használatát megelőzően javasoljuk az akkumulátort legalább 2 órán át tölteni.

3.6.4 Operációs rendszer

A KTS 250 készüléken az AOSP (Android Open Source Project) alapján fejlesztett zárt operációs rendszer fut. Harmadik szolgáltató szoftverének vagy alkalmazásainak (például a Google Play Áruházból) telepítése nem lehetséges.

3.6.5 Állapot LED

A készülék hátoldalán található állapot LED a KTS 250 különböző állapotáról ad felvilágosítást:

LED ki

A KTS 250 nincs bekapcsolva.

A LED másodpercenként 1x villog zöld színnel

Normál üzemmód. A KTS 250 elindult vagy már aktív (energiatakarékos üzemmódban is).

A LED 5 másodpercenként villog zöld színnel

A KTS 250 ki van kapcsolva és tölt.

A LED másodpercenként 1x villog sárga színnel


Belső kommunikációs hiba.  64 "Leállás kényszerítése".


A LED másodpercenként 1x villog piros színnel


A KTS 250 be van kapcsolva és feszültség alatt áll, de a rendszer nem indul (helyreállítás mód).


4. Első üzembe helyezés

4.1 A KTS 250 beállítása

 Első üzembe helyezés előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a mellékelt hálózati tápegység kimenő feszültségével.


 A KTS 250 készülék a 2,4 GHz-es WLAN-frekvenciatarományban az 1. (2412 MHz) és a 11. (2462 MHz) közötti csatornákat támogatja. A frekvenciatarományon kívül eső vezeték nélküli hálózatok nem jelennek meg.

 A mindenkori WLAN-konfiguráció az elérhető útválasztók/hozzáférési pontok konfigurációjától függ.


 Az "Extended Range" (tartomány kiterjesztés) funkció nem támogatott.

 A további információkat lásd: KTS 250 Help Center: " **KTS 250 >> ☰ (Főmenü) >> Help Center**".


1. A mellékelt hálózati tápegységen keresztül helyezze feszültség alá a KTS 250 készüléket.
2. Kapcsolja be a KTS 250 készüléket a Be/Ki gombbal.
3. Válassza ki a nyelvet.
4. Vegye figyelembe és kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

 Az első üzembe helyezés után először frissítést kell végezni. A frissítéshez internetkapcsolat szükséges.


4.2 Nyomtató beállítása

 A KTS 250 készülékkel való nyomtatáshoz a KTS 250 készüléknek és a nyomtatónak azonos számítógépes hálózaton kell lennie.


- ▶ Állítsa be a nyomtatót a KTS 250 Help Center utasításai szerint.

 A további információkat lásd: KTS 250 Help Center: " **KTS 250 >> ☰ (Főmenü) >> Help Center**".

4.3 Szoftver licencelése


 A licenceléshez internet kapcsolatra van szükség.

1. Az ügyfélszámot és a jelszót a szerződéskötés után érkezett üdvözlő e-mail tartalmazza.
2. Adja meg az ügyfélszámot és a jelszót.
3. Erősítse meg a bevittet a <**Tovább**> gombbal.
 - ✓ A licencelés végrehajtása megtörtént.

 Az ügyfélszám és/vagy jelszó elvesztése esetén ezek a bejelentkezési adatok az "☰ (főmenü) >> **Beállítások >> Licencelés >> Elfelejtette a bejelentkezési adatokat?**" funkció használatával elküldhetők az KTS 250 megrendelésekor megadott e-mail-címre.

5. Kezelés

5.1 A KTS 250 mérőeszköz bekapcsolása

 A kondenzvíz-képződés elkerülése érdekében a KTS 250 készüléket csak akkor kapcsolja be, miután a KTS 250 készülék alkalmazkodott a környezeti hőmérsékletre.

- ▶ Kapcsolja be a KTS 250 készüléket a Be/Ki gombbal.

5.2 Energiatakarékos üzemmód aktiválása

- ▶ Nyomja meg röviden a BE/KI-gombot.

✓ A KTS 250 készenléti üzemmódba (energiatakarékos üzemmód) kapcsol. Ha az energiatakarékos üzemmód már aktív, az energiatakarékos üzemmód ismét inaktívvá válik.


5.3 KTS 250 kikapcsolása


1. Nyomja meg körülbelül 2 másodpercig a Be/Ki gombot és engedje el, mihelyt megnyílik a Kiválasztás menü.
2. Válassza a <**Kikapcsolás**> opciót.
 - ✓ A KTS 250 kikapcsol.

5.4 Leállás kényszerítése

- ▶ Nyomja meg legalább 10 másodpercig a Be/Ki gombot.

✓ A KTS 250 kikapcsol.

 A kényszerített kikapcsolással elveszhetnek a bevitt adatok.

 Csak akkor használja ezt a módot, ha az operációs rendszer leállítása nem lehetséges, például ha az érintőképernyő már nem reagál (megfagyott az érintőképernyő) vagy a képernyő fekete marad.

5.5 Vezérlőberendezés-diagnosztika előkészítése

- ▶ A KTS 250 csak a szállítási terjedelemben szereplő OBD csatlakozóvezetékekkel használható.

! Helytelen OBD csatlakozóvezeték használata esetén a vezérlőkészülék diagnosztikában előfordulhat működési zavar vagy akár a jármű komponenseinek sérülése és megrongálódása is.

! A jármű diagnosztikai aljzatát egy max. 6 A / 32 V-os biztosítékkal kell biztosítani.

- ▶ A KTS 250 készüléket OBD csatlakozóvezetékekkel (1 684 465 756) kösse a járműhöz.

i A csatlakozási lehetőségekre és a tükiosztásra vonatkozó további információkért lásd: " **KTS 250 >> Diagnosztika hüvely**".

5.5.1 Járműrendszerek keresése

1. Ellenőrzés közben biztosítsa a járművet elgurulás ellen.
 - Automata hajtómű parkolóállásban.
 - Kapcsolja a sebességváltót üres járás helyzetbe, húzza be a kéziféket vagy rögzítse a kerekeket a fékpofákkal (ékekkel).
2. Indítsa el a járműrendszer keresést a KTS 250 készülékek keresztül.

i A további információkat lásd: KTS 250 Help Center: " **KTS 250 >> ☰ (Főmenü) >> Help Center**".

5.5.2 Adatrögzítés végrehajtása vezetés közben

Némely diagnosztika funkció és adatrögzítés kizárólag vezetés közben lehetséges, például olyan események rögzítése, amelyek csak menet közbeni állapotban lépnek fel.

▲ FIGYELMEZTETÉS



A vezetésbiztonság és a fékhatás befolyásolása a vezetői oldalon futó csatlakozóvezetékek miatt, valamint a figyelem elvonása használat során vezetés közben. Halál vagy súlyos testi sérülés.

- ▶ A KTS 250 készüléket és a csatlakozóvezetéseket úgy kell elhelyezni, elvezetni és biztosítani, hogy azok a vezetésbiztonságot és a fékhatást ne veszélyeztessék.
- ▶ A KTS 250 készüléket kizárólag a műhely képzett és oktatásban részesült személyzete használhatja.
- ▶ A KTS 250 készüléket vezetés közben egy második személynek (nem a jármű vezető) kell kezelnie.
- ▶ Az adatok rögzítése során mindig tartsa be a közúti közlekedésre vonatkozó valamennyi törvényi előírást!

1. Az OBD csatlakozóvezetékét 1 684 465 756 úgy vezesse el a járműben, hogy a vezeték a járművezető területén ne veszélyeztesse a vezetésbiztonságot.

i Az adatok rögzítése során a közúti közlekedésre vonatkozó valamennyi törvényi előírást tartsa be!

2. Az utas végzi el az adatrögzítést és a felügyeletet.

5.6 Szoftverfrissítés

A szoftverfrissítések aktív internet kapcsolat esetén letöltődnek a háttérben. A teljes szoftverfrissítés letöltését követően felugró üzenet formájában megjelenik a telepítéshez a szoftverfrissítés.

1. A felugró üzenetre koppintva indítsa el a telepítést.
2. Vegye figyelembe és kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

5.7 Rendszer helyreállítása

! Ha az aktuális szoftverállapot üzemzavarokhoz vezet vagy ha a KTS 250 készüléket eladják, akkor a KTS 250 készüléket vissza kell állítani a gyári állapotába. Ennek a KTS 250 egységről minden adat törlődik: a licencinformációk, a naplófájlok, a felhasználói beállítások, a jegyzőkönyvek, a képek stb.

- ▶ A készülék visszaállítását a KTS 250 Help Center utasításai alapján végezze el.

i A további információkat lásd: KTS 250 Help Center: " **KTS 250 >> ☰ (Főmenü) >> Help Center**".

5.8 Help Center behívása

A további információkat lásd: KTS 250 Help Center.

- ▶ Válassza a " **KTS 250 >> ☰ (Főmenü) >> Help Center**" opciót.

i <http://cdn.esitronic.de/KTS250/helpcenter/start.htm>



6. Karbantartás

6.1 Tisztítás

- ▶ Az KTS 250 készüléket csak semleges tisztítószerrel és puha kendővel tisztítsa.

! A durva műhelyi tisztítórongyok és a súroló hatású tisztítószer az KTS 250 egységet károsíthatják.

6.2 Pótalkatrészek


Megnevezés	Rendelési szám
OBD csatlakozókábel, 1,8 m ^{c)}	1 684 465 756
Hálózati tápegység	1 687 023 736

Megnevezés	Rendelési szám
USB összekötő vezeték ^{<sup>}	1 684 465 491
WLAN-USB adapter ^{<sup>}	1 687 010 590

<sup> kopóalkatrészek


7. Üzemen kívül helyezés

7.1 Helyváltoztatás

- ▶ Az KTS 250 továbbadásakor át kell adni a szállítási csomagban található teljes dokumentációt is.
- ▶ Az KTS 250-t csak eredeti, vagy azzal egyenértékű csomagolásban szállítsa.
- ▶ Tartsa be az első üzembe helyezésre vonatkozó utasításokat.
- ▶ A KTS 250 továbbadása előtt állítsa vissza a gyári beállításokat. Lásd:  65 "Rendszer helyreállítása".

7.2 Ártalmatlanítás és hulladékkezelés

- ▶ Szedje szét az KTS 250-t, csoportosítsa az anyagait és ártalmatlanítsa a hatályos előírásoknak megfelelően.
- ▶ A szabályos ártalmatlanítással elkerülhetők a környezeti károk, ill. az egészségi veszélyek.

 A KTS 250 az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv (WEEE) hatálya alá esik.

Jellemző	Érték
Jármű feszültségellátása az OBD-n keresztül	10 V – 28 V
A jármű áramellátása az OBD-n keresztül	1,6 A
Üzemi hőmérséklet	0 °C – 40 °C 32 °F – 104 °F
Tárolási hőmérséklet	-25 °C – 50 °C -13 °F – 122 °F
Relatív páratartalom	20 % – 80 % nem kondenzálódó

8. Műszaki adatok

8.1 Az KTS 250 specifikációi

Jellemző	Érték
Kijelző	7" LCD (1024 x 600 képpont)
Operációs rendszer	AOSP 6.0.1
RAM (OS)	2 GB
Merevlemez (OS)	16 GB SSD
Processzor (OS)	i.MX6Q 1.2 GHz (Quad Core)
RAM (VCI)	1 GB
Merevlemez (VCI)	32 GB SD-kártya
Processzor (VCI)	i.MX6D 800 MHz (Dual Core)
WLAN	WLAN 802.11 b/g/n
Akkumulátor (Li-ion)	7,2 V / 2600 mAh (típus)
Méretek (Sz x Ma x Mé)	295 x 180 x 40 mm
Tömeg akkuval, hálózati tápegység nélkül	1,2 kg
Védettség	IP 20
Maximális üzemi magasság (hálózati tápegységgel)	2000 m
Maximális üzemi magasság (hálózati tápegység nélkül)	4000 m